



Силабус
навчальної дисципліни
Курсова робота з філології
2025–2026 навчальний рік

Освітня програма	«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька)»
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	обов'язкова
Викладач	Ірина ШИМАНОВИЧ
Посилання на сайт	http://bdpu.org/faculties/ffsk/structure-ffsk/kaf-in-mov/composition-kaf-in-mov/shimanovich/
Контактний телефон	+380957723526
E-mail викладача:	shimanovichiren@gmail.com
Графік консультацій	п'ятниця, 15.00-16.00, Zoom

Обсяг курсу на поточний навчальний рік:

Кількість кредитів / годин	Форма навчання	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Звітність
3 / 90 год.	очна (денна)			90 год.	залік
	заочна (дистанційна)			90 год.	

Семестр: весняний

Мова навчання: українська, англійська

Ключові слова: курсова робота, лінгвістика, історія англійської мови, теоретична фонетика англійської мови, теоретична граматики англійської мови, лексикологія англійської мови, стилістика англійської мови, усний переклад (англійська) письмовий переклад (англійська мова), вступ до германської філології.

Мета та завдання курсу: метою виконання курсової роботи з філології (історія англійської мови, теоретична фонетика англійської мови, теоретична граматики англійської мови, лексикологія англійської мови, стилістика англійської мови, теорія та практика перекладу з англійської мови) є ознайомлення з теоріями, що були напрацьовані дослідниками в певних галузях лінгвістики, систематизація, закріплення та поглиблення знань.

Завданням курсу є формування: здатності розв'язувати спеціалізовані задачі та практичні проблеми в лінгвістичній галузі; вміння застосовувати теорії та методи лінгвістичних наук; навичок пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел; здатності вчитися й оволодівати сучасними знаннями; розвиненої культури мислення, вміння ясно та логічно висловлювати свої думки як усно, так і письмово; уміння самостійно опанувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень філологічної науки; навичок інтерпретації та зіставлення мовних явищ, використання різних методів і методик аналізу мовного матеріалу; навичок ефективного використання довідкової літератури, різнотипних словників, електронних баз даних; здатності здійснювати дослідження в галузі філології, узагальнювати й оприлюднювати результати у фахових виданнях, виступах тощо.

Предметом курсової роботи є історичні, фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні особливості англійської мови та проблеми перекладу.

У результаті написання курсової роботи здобувач буде **знати**: основні тенденції розвитку наукової думки в обраному напрямку лінгвістичних досліджень; основні етапи й особливості проведення лінгвістичного дослідження; принципи роботи з науковою та довідковою літературою з лінгвістики; основи структурної, морфологічної, синтаксичної, лексичної та стилістичної організації наукового тексту.

У результаті написання курсової роботи здобувач буде **вміти**: здійснювати самостійний пошук інформації з теми дослідження, відбір матеріалів, необхідних для висвітлення та розкриття обраної лінгвістичної проблеми; аналізувати, систематизувати, узагальнювати інформацію з теми дослідження; порівнювати мовні факти та явища, визначати їх подібності та відмінності; обґрунтовувати достовірність отриманих результатів дослідження; представляти результати власного дослідження; послуговуватися науковим стилем мовлення при написанні тез доповідей, статей.

Компетентності та програмні результати навчання:

Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач	Програмні результати навчання
<p>ІК. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p>ЗК 03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 09. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>СК 01. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>СК 03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</p> <p>СК 05. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p>	<p>ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПРН 03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p>ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз різних стилів і жанрів.</p> <p>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p>

<p>СК 06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>СК 07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>СК 08. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>СК 09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p>	
---	--

Зміст курсу:

№ з/п	Назва етапів курсової роботи	Термін виконання етапів курсової роботи
1.	Вибір теми дослідження.	Лютий
2.	Узгодження і (якщо необхідно) корегування вибраної теми з викладачем, обговорення принципової логічної структури роботи та попереднього списку необхідної літератури.	Лютий
3.	Формування бібліографічного списку. Вивчення та опрацювання наукової літератури з теми дослідження. Укладання початкового плану курсової роботи і затвердження його науковим керівником.	Лютий
4.	Робота з необхідною науковою літературою. Написання вступу: обґрунтування актуальності проблеми, визначення мети та завдань дослідження, визначення об'єкта, предмета, методології та методів дослідження. Збір фактичного матеріалу.	Лютий
5.	Написання теоретичної частини курсової роботи, подання на перевірку у встановлений термін. Збір фактичного матеріалу.	Лютий – березень
6.	Обробка, систематизація та узагальнення зібраного фактичного матеріалу. Написання практичної частини курсової роботи, подання на перевірку у встановлений термін.	Березень – квітень
7.	Написання тез доповіді за результатами дослідження. Публікація у збірнику тез конференції.	Квітень
8.	Написання наукової статті за результатами дослідження. Подання та публікація статті у науковому виданні.	Квітень
9.	Написання висновків, перевірка адекватності отриманих результатів меті та завданням, що визначені у вступі до курсової роботи. Внесення необхідних коригувань.	Квітень
10.	Оформлення курсової роботи відповідно до вимог. Подання курсової роботи на перевірку у встановлені терміни.	Травень

		F	FX	E	D	C	B	A
I. Результати дослідження та рівень відповідності вимогам щодо оформлення результатів роботи								
1.	Композиційна гармонійність, логічність побудови, відповідність плану темі роботи.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
2.	Обґрунтованість актуальності теми роботи, її зв'язок з об'єктом і предметом дослідження; змістова відповідність мети, завдань і конструктивних висновків.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
3.	Повнота розкриття теми роботи. Ступінь розкриття теми, висвітлення та аналіз основних понять та ключових теоретичних положень, відповідність змісту підрозділів їх назвам.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
4.	Подання дискусійних точок зору на предмет дослідження, наявність авторської позиції щодо шляхів розв'язання проблем.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
5.	Рівень практичного дослідження проблеми, реальність і сутєвість результатів, запропонованих рекомендацій.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
6.	Відповідність списку першоджерел затвердженій темі. Наявність у списку літератури проблемних статей. Актуальність наведеної літератури.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
7.	Дотримання наукового стилю викладення матеріалу, розвиненість мови.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
8.	Дотримання правил оформлення наукового тексту, рисунків, бібліографії, цитування та посилань на першоджерела.	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7
9.	Дотримання регламенту виконання роботи,	2,6	3,7	4,4	5	6	6,8	7

	співпраця з науковим керівником, урахування зауважень наукового керівника.							
10.	Наявність наукової публікації (тези доповіді / стаття).	-	-	-	-	-	-	7
Оцінка наукового керівника (без урахування захисту роботи)		≈24	≈34	≈40	≈45	≈54	≈62	70
II. Виклад основних результатів дослідження та рівень відповідей на питання членів комісії								
1.	Логічність побудови доповіді, послідовність і чіткість викладу суті та основних результатів дослідження.	2,5	3,75	4,25	4,75	5,75	6,75	7,5
2.	Рівень володіння культурою презентації результатів науково-дослідної роботи; застосування мультимедійної техніки тощо.	2,5	3,75	4,25	4,75	5,75	6,75	7,5
3.	Дотримання регламенту виступу, вільність володіння матеріалом.	2,5	3,75	4,25	4,75	5,75	6,75	7,5
4.	Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей на запитання, вміння аргументовано захищати свою позицію.	2,5	3,75	4,25	4,75	5,75	6,75	7,5
Оцінка комісії (за результатами захисту роботи)		10	15	17	19	23	27	30
Максимальна кількість набраних балів		34	49	57	64	77	89	100

Таблиця 2. Внутрішня університетська шкала оцінювання

Оцінка за бальною шкалою, що використовується в Університеті	Шкала оцінювання ЄКТС
90-100	A
78-89	B
65-77	C
58-64	D
50-57	E
35-49	FX (з можливістю повторного складання)
1-34	F (з обов'язковим повторним вивченням ОК)

**Список рекомендованих джерел:
Основні**

1. ДСТУ 8302:2015. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання / Нац. стандарт України. Вид. офіц. [Уведено вперше; чинний від 2016-07-01]. Київ: ДП «УкрНДНЦ», 2016. 17 с. (Інформація та документація). – З внесеними поправками.
2. Загнітко А. П. Сучасні лінгвістичні теорії: монографія. Вид. 2-ге. випр. і доп. Донецьк: ДонНУ, 2007. 219 с.
3. Методичні рекомендації до написання курсових робіт з теорії англійської мови для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, освітньо-професійною програмою «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька)» / уклад.: Богдан В. В., Каліберда О. О., Шиманович І. В. Бердянськ, 2020.
4. Положення про академічну доброчесність у Бердянському державному педагогічному університеті. URL: <http://bdpu.org/wp-content/uploads/2020/03/akademdobrochesnist- sayt.pdf> (дата звернення 01.08.2024 р.)
5. Положення про виявлення та запобігання академічному плагіату у Бердянському державному педагогічному університеті. URL: http://bdpu.org/wp-content/uploads/2020/10/perevirka_Plahiat1.pdf (дата звернення 01.08.2024 р.)
6. Про затвердження Вимог до оформлення дисертації: наказ Міністерства освіти і науки України від 12.01.2017 р. № 40. Офіційний вісник України № 20 від 10.03.2017 р. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0155-17#Text> (дата звернення 01.08.2024 р.)
7. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: підручник. Полтава: Довкілля-К, 2008. 711с.
8. Семотюк Л. О. Сучасні технології лінгвістичних досліджень. Навчальний посібник. Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2011. 152 с.

Додаткові

9. Арешенков Ю. О. Основи лінгвістичних досліджень: матеріали до спецкурсу для студентів філологічних спеціальностей. Кривий Ріг: КрДПУ, 2006. 50 с.
10. Борисенко О. А. Методичні вказівки до написання, оформлення і захисту курсових робіт з дисципліни «Порівняльна лексикологія» (для бакалаврів спеціальності «Переклад» спеціалізації «Англійська мова»). Київ: МАУП, 2006. 32 с.
11. Верба Л. Г. Історія англійської мови: навч. посіб. для студ. вищ. навч. заклад. Вінниця: Нова Книга, 2012. 296 с.
12. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов. Посібник для студентів. Вінниця: НОВА КНИГА, 2011. 224 с.
13. Єлісеєва С. В. Методичні рекомендації щодо написання курсових робіт та дипломних проектів на здобуття академічного ступеня магістра філологічних наук зі спеціальності 020303, 02030304 «Філологія (Переклад)». Миколаїв: Вид-во ЧНУ ім. Петра Могили, 2018. 28 с. (Методична серія; Вип. 256.)
14. Єфімов Л.П., Ясінецька О.А. Стилiстика англiйської мови i дискурсивний аналіз. Навчально-методичний посiбник. Вінниця: НОВА КНИГА, 2013. 240 с.
15. Загальне мовознавство: навчально-методичний посібник для студентів денної і заочної форм навчання напряму підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (англійська) / уклад. І. С. Гонца. Умань: “Візаві”, 2017. 102 с.
16. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. Вінниця, Нова книга, 2004. 576 с.
17. Кочерган М. П. Загальне мовознавство: Підручник. Видання 2-ге, виправлене і доповнене. Київ: Видавничий центр «Академія», 2006. 464 с.
18. Копаєва Є. В. Основи наукових досліджень. Дніпропетровськ, ДПК ДНУ, 2010. 112 с.
19. Кухаренко В.А. Інтерпретація тексту: підручник для філологічних факультетів. Вінниця: НОВА КНИГА, 2012. 130 с.
20. Методичні рекомендації до написання магістерських робіт для студентів філологічного факультету / уклад.: Єрмоленко С. І., Митяй З. О. Мелітополь, 2019. 63 с.

21. Методичні рекомендації щодо оформлення курсових, дипломних та магістерських робіт для студентів факультету іноземної філології / авт.-уклад.: О. О. Головка, С. Г. Грабовська, К. М. Ружин, О. В. Телкова, Т. М. Уділова, П. І. Яценко. Запоріжжя: ЗНУ, 2010. 68 с.
22. Основи методології та організації наукових досліджень: навч. посіб. для студентів, курсантів, аспірантів і ад'юнктів / за ред. А. Є. Конверського. Київ: Центр учбової літератури, 2010. 352 с.
23. Пілюшенко В. Л., Шкрабак І. В., Словенко Є. І. Наукове дослідження: організація, методологія, інформаційне забезпечення. К., 2004. 206 с.
24. Правознавство: методичні рекомендації до виконання курсових і дипломних робіт. / уклад.: І. М. Сопілко, В. М. Вишновецький. Київ: НАУ, 2015. 55 с.
25. Практикум з науково-технічного перекладу (англійська мова): навч. посібник для студентів 2 курсу фак. післядипломної освіти / Нар.укр. акад., [каф. теорії та практики пер.]; упоряд. І. Ю. Гусленко. Харків: Вид-во НУА, 2019. 62 с.
26. Сабо О. А. History of the English Language. Materials to Lectures and Seminars Exercises. Tests. Keys for Self-Control: навч. посіб. Київ: Видавництво Ліра-К, 2021. 230 с.
27. Селіванова О. О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава: Довкілля-К, 2010. 844 с.
28. Селіванова О. О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). Київ: Видавництво Українського фітосоціологічного центру, 1999. 148 с.
29. Тушева В. В. Основи наукових досліджень: навчальний посібник. УМО НАПН України. Харків: «Федорко», 2014. 408 с.
30. Цехмістрова Г. С. Основи наукових досліджень: навч. посіб. Київ: Видавничий Дім «Слово», 2004. 240 с.
31. Blake B. J. All About Language. Oxford: Oxford University Press, 2008. 344 p.
32. Brinton L. J. The Structure of Modern English: A Linguistic Introduction. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2000. 335 p.
33. Brown K. Encyclopaedia of Language and Linguistics. 2nd edition. Elsevier Science, 2005. 9000 p.
34. Brown K., Ogilvie S. Concise Encyclopaedia of Languages of the World. Elsevier Science, 2008. 1320 p.
35. Crystal D. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. 3rd edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2018. 582 p.

Інтернет-ресурси

36. Бібліотека БДПУ (www.bdpu.org/library)
37. Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського (<http://www.nbuv.gov.ua>)
38. Лінгвістичний портал з української мови (<http://www.mova.info/>)
39. A topically organized list of resources elsewhere on the Internet that may be of interest to the linguist (<https://www.sil.org/linguistics/topical-links/>)
40. European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (<https://www.ecml.at/>)
41. Google Академия (<https://scholar.google.com/>)
42. International linguistic community online (<https://linguistlist.org/>)
43. Council of Europe Language Policy Portal (<https://www.coe.int/en/web/language-policy/home/>)